

Edizione diplomatico-interpretativa

li chastelai(n) de cousi	Li Chastelain de Cousi
	I
Q(ua)nt uoi esteit (et) lou tens reuenir. ke boix (et) prei comencent a - uerdir. se iai ameit bien men doit souenir. trop mon greueit sil ki mont fait guerpier. la riens fors deu ke flux ain (et) desir. deus sui uair eul. seu uair eul. me font ameir cent tans ke ie ne suel.	Quant voi esteit et lou tens revenir ke boix et prei comencent a verdir, se j'ai ameit, bien m'en doit sovenir, trop m'on greueit sil ki m'ont fait guerpier la riens fors Deu ke flux ain et desir. Deus, sui vair eul, seu vair eul, me font ameir cent tans ke ie ne suel!
	II
Tant mont moneit del tout alor plaisir. contre mon grei me fi rent reuenir.tant mont dureit li plour (et) li sospir. ke sor mon greit me firent reuertir. si mont haisteit ke nel puis maix sosfrir. deus se men duel se menduel. se men duel. q(ua)nt perdue ai la rien ke ie flux ueul.	Tant m'ont moneit del tout a lor plaisir, contre mon grei me firent revenir, tant m'ont dureit li plour et li sospir ke sor mon greit me firent reuertir, si m'ont haisteit ke nel puis maix sosfrir. Deus se m'en duel, se m'en duel, se m'en duel quant perdue ai la rien ke ie flux veul!
	III
Ie ne puis maix longuement endureir. ceste dolor camors me fait porter. ne mes fins cuers ne poroit oblieir. son biaul cors gent. ne son uis frex (et) cleir. lais tant me font (et) uellier (et) penseir. deus si uair.	Je ne puis maix longuement endureir ceste dolor c'amors me fait porter, ne mes fins cuers ne poroit oblieir son biaul cors gent ne son vis frex et cleir, lais, tant me font et vellier et penser. Deus si vair [eul seu vair eul, me font ameir cent tans ke ie ne suel!]
	IV

El mont nait riens ke me puist conforteir. por ceu ke doi en france demoreir. ne ie ni puis longuement seiorneir. kil ne mestuet ou morir ou raleir. sauoir se deus mi lairoit recoureur. Deus si uair eul. sui uair eul. me font ameir cent tens ke ie ne suel.

El mont n'ait riens ke me puist conforteir
por ceu ke doi en France demoreir
ne ie ni puis longuement sejourneir
k'il ne m'estuet ou morir ou raleir,
savoir se Deus m'i lairoit recovreir.
Deus, si vair eul, sui vair eul,
me font ameir cent tens ke je ne suel.

- letto 522 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-585>